

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35676
Nom	Llengua alemanya 5
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2021 - 2022

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer quadrimestre
1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	3 - Idioma Moderno OB (Mayor Alemán)	Optativa
1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	4 - Llengua B (Alemany)	Obligatòria

Coordinació

Nom	Departament
LOZANO SAÑUDO, BELEN	155 - Filologia Anglesa i Alemanya

RESUM

Llengua alemanya 5 és una assignatura de tercer curs, orientada als estudiants que hagen cursat prèviament l'assignatura *Llengua alemanya 4*. En ella, l'estudiant consolidarà i desenvoluparà la competència comunicativa en llengua B assolida, de manera que es veja reforçada la seua capacitat d'acció en aquest idioma.



CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Atés que la progressió de l'aprenentatge de la llengua alemanya durant el Grau és molt ràpida, resulta fonamental que l'estudiant faça el màxim aprofitament de les 90 hores de treball autònom previstes a l'apartat 7 (Volum de treball) per reforçar els coneixements assolits a classe. Per a açò, l'alumne pot fer ús de les múltiples eines que posa a la seua disposició la Universitat de València (CAU, tàndems, etc.) i d'altres mètodes que considere adients.

Es recomana haver superat l'assignatura Llengua ale

COMPETÈNCIES

1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.
- Elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.

1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.



- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(s) estrangera(s), aplicades a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C1 consolidat i llindar C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) (llengües B).

RESULTATS DE L'APRENTATGE

Al superar esta assignatura se habrá alcanzado el nivel de alemán B2 (según el marco de referencia común europeo).

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Wissen und Können

Themen und Wortschatz:

- Wortschatz: Wissen / Können
- Wortschatz: Schaubilder beschreiben
- Wege des Wissenserwerbs
- Wissen von Tieren
- Lernen
- Musik und Intelligenz

Grammatik:

- modale Nebensätze und Angaben
- Bedeutungen des Modalverbs "können"
- finale Nebensätze und Angaben

2. Gesundheit

Themen und Wortschatz:

- Wortschatz: Schmerzen / Medizin
- Redewendungen mit Körperteilen
- Wortschatz: Nahrung
- Redemittel: Arzt-Patienten-Gespräch
- das Phänomen "Burnout"
- Winterdepression

Grammatik:

- adversative Haupt- und Nebensätze
- alternative Haupt- und Nebensätze
- konsekutive Haupt- und Nebensätze



3. Gefühle

Themen und Wortschatz:

- Wortschatz: Gefühle
- verbaler und nonverbaler Ausdruck von Gefühlen
- Bedeutung und Funktion positiver und negativer Gefühle
- Gefühle in literarischen Texten

Grammatik:

- Modalangaben
- Vermutungen über Gegenwärtiges, Zukünftiges und Vergangenes: subjektive Verwendung der Modalverben "müssen", "dürfen", "können", "mögen".
- Modalpartikeln

4. Raus in die Welt

Themen und Wortschatz:

- Erfahrungen im Ausland
- Studium im Ausland
- Informationen zur Vorbereitung eines Auslandsaufenthalts
- Wohnungssuche
- kulturelle Unterschiede

Grammatik:

- konzessive Haupt- und Nebensätze
- zweiteilige Konnektoren
- Partizip I und II als Attribute

5. Natur

Themen und Wortschatz:

- Assoziationen und Beschreibungen von Natur
- Natur als Vorbild für technische Erfindungen
- Katastrophenmeldungen
- Meinungen zum Klimawandel
- erneubare Energien
- biologische Lebensmittel

Grammatik:

- Konjunktiv I in der indirekten Rede
- subjektive Verwendung der Modalverben "sollen" und "wollen"



6. Sprachlos

Themen und Wortschatz:

- Situationen der Sprachlosigkeit
- Small Talk
- Körpersprache
- Beschwerdebrief
- mündliche Prüfung

Grammatik:

- Satzteile im Nachfeld
- Relativsätze mit "wer", "was" und "wo(r)-"

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Elaboració de treballs individuals	15,00	0
Estudi i treball autònom	50,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	15,00	0
Preparació de classes de teoria	5,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	5,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

1.- Actividades formativas presenciales: 40% del volumen de trabajo (60 horas):

Clases teórico-prácticas: presentación de los conceptos y procedimientos de análisis asociados a la fonética, fonología, morfología, sintaxis, léxico y semántica de la lengua por medio del método expositivo; aplicación práctica de los conceptos expuestos en las partes teóricas y desarrollo de las destrezas comunicativas por medio de trabajo individual, en parejas o en grupos.

2.- Actividades formativas no presenciales: 60% del volumen de trabajo (90 horas): estudio, realización de trabajos y ejercicios individuales o en grupo, tutorías, preparación de pruebas de evaluación continua, preparación y realización de exámenes finales.



AVALUACIÓ

ITINERARI 1

A. Activitats d'avaluació contínua prèvies a l'examen.

A.1. Presentació oral: Durant el semestre els estudiants hauran de realitzar una presentació oral en grups de tres. La presentació serà sobre un objecte que inventen ells i que tracten de vendre a la resta de companys. Per a això es reservarà temps de classe durant les dues últimes setmanes de curs. La resta d'alumnes a qui no els toque exposar hauran d'escoltar, prendre notes i formular preguntes en acabar la presentació. Es tindrà en compte la seua participació. En la presentació es valoraran aspectes com la fonètica, l'organització del discurs i la gramàtica. En el torn de preguntes es valorarà la capacitat de parla espontània. Aquesta activitat constituirà un 15% de la nota.

A.2 Lectura d'un llibre adaptat (Easyreader): Al llarg del curs els alumnes hauran de llegir a casa un llibre proposat en les primeres setmanes del semestre pel discent. Cap a final del semestre el professor fixarà una hora de classe perquè els alumnes realitzen un resum de la lectura. Amb aquesta activitat es valora la comprensió lectora, la capacitat de síntesi i l'expressió escrita en alemany. Un objectiu així mateix important és que adquirisquen més vocabulari. Aquesta activitat constituirà un 15% de la nota.

A.3 Redaccions: Al llarg del semestre els alumnes realitzaran dos redaccions en classe, cada una d'elles valdrà un 5% de la nota final.

B. Examen escrit: L'examen escrit constituirà un 40% de la nota final.

C. Examen oral: L'examen oral constituirà un 20% de la nota final.

Important: Per a superar l'assignatura els estudiants hauran d'obtindre almenys una nota de 5 sobre 10 tant en l'examen escrit com en l'oral. Les activitats d'avaluació continua no seran recuperables per a la segona convocatòria. L'examen oral es gravarà.

ITINERARI 2

A. Activitats d'avaluació contínua prèvies a l'examen.

A.1. Presentació oral: Durant el semestre els estudiants hauran de realitzar una presentació oral. Es realitzarà per videoconferència. La presentació serà sobre un objecte que inventen ells i que tracten de vendre. En acabar el docent plantejarà una sèrie de preguntes. En la presentació es valoraran aspectes com la fonètica, l'organització del discurs i la gramàtica. En el torn de preguntes es valorarà la capacitat de parla espontània. Aquesta activitat constituirà un 20% de la nota.

A.2 Lectura d'un llibre adaptat (Easyreader): Al llarg del curs els alumnes hauran de llegir a casa un llibre proposat en les primeres setmanes del semestre pel discent. L'objectiu principal és que adquirisquen més vocabulari i refermen les estructures gramaticals. El docent concertarà amb els alumnes una tutoria virtual per videoconferència i els preguntarà sobre el contingut del llibre. Aquesta activitat constituirà un 20% de la nota.



B. Examen escrit: 20%

C. Examen oral: 40%

Important: Per a superar l'assignatura els estudiants hauran d'obtenir almenys una nota de 5 sobre 10 tant en l'examen escrit com en l'oral. Les activitats d'avaluació continua no seran recuperables per a la segona convocatòria. L'examen oral es gravarà. **Fins al 15 d'octubre els alumnes que no puguin assistir a classe hauran de sol·licitar al docent acollir-se a l'itinerari 2, en cas contrari se'ls avaluarà d'acord amb el que estableix l'itinerari 1.**

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Mittelpunkt neu B2.2. Lehr- und Arbeitsbuch. Stuttgart. Klett. 2012
- - Mittelpunkt. Intensivtrainer. Textsorten für Studium und Beruf. Stuttgart: Klett

Complementàries

- Gramáticas

Braucek, B. / A. Castell: Verbos alemanes. Hueber.

Brinitzer, Michaela / Verena Damm: Grammatik sehen. Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache. Hueber.

Castell, Andreu (2002): Gramática de la lengua alemana. Editorial Idiomas.

Castell, A. / B. Braucek: Ejercicios: gramática de la lengua alemana. Ed. Idiomas.

Corcoll, Brigitte & Roberto Corcoll, Programm: Alemán para hispanohablantes. Barcelona: Herder, 1994.

Dreyer, Hilke / Richard Schmitt: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Prácticas de gramática alemana. Hueber.

Hall, K. / B, Scheiner: Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene.

Diccionarios:

Duden. Deutsches Universlwörterbuch A-Z.

Hueber Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache (2003). Hueber

Langenscheidts Growörterbuch. Deutsch als Fremdsprache.

Lübke, Diethard (2001): Lernwortschatz Deutsch. Aprendiendo palabras alemanas. Deutsch - Spanisch. Ismaning: Hueber.

Handwörterbuch Spanisch. Langenscheidt.

Hueber Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache (2003): Hueber.



ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

MODEL ADENDA COVID-19

CURS ACADÈMIC 2021-2022 (QUADRIMESTRE 1)

CODI:	35676
ASSIGNATURA:	Llengua alemanya 5
CURS:	3r
QUADRIMESTRE:	1r

ESCENARIS POSSIBLES

MODALITAT DE DOCÈNCIA HÍBRIDA

1. Continguts

Es mantenen els continguts arreglats inicialment a la guia docent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Es manté el mateix pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en ECTS marcades per la guia docent original.



3. Metodologia docent

Classe (presencial) teòrica/pràctica + videoconferència síncrona BBC + publicació de materials en AV + tasques per AV + tutories per videoconferència

4. Avaluació

1 Presentació oral per videoconferència amb preguntes (20%)

1 Easyreader (20%)

Examen escrit (40%)

Examen oral (20%)

Per aprovar l'assignatura és obligatori aprovar tant l'examen escrit com l'oral. Les activitats d'avaluació continua no seran recuperables en segona convocatòria. Es gravarà l'examen oral.

5. Bibliografia

Es manté la bibliografia recomanda ja que és accessible

MODALIDAT DE DOCÈNCIA NO PRESENCIAL

En el cas que la situació sanitària obligue a un nou confinament

1. Continguts

Es mantenen els continguts arreglats inicialment a la guia docent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Es manté el mateix pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en ECTS marcades per la guia docent original.

3. Metodologia docent

Classe (presencial) teòrica/pràctica + videoconferència síncrona BBC + publicació de materials en AV + tasques per AV + tutories per videoconferència

4. Avaluació



1 Presentació oral per videoconferència amb preguntes (20%)

1 Easyreader (20%)

Examen escrit (30%)

Examen oral (30%)

Per aprovar l'assignatura és obligatori aprovar tant l'examen escrit com l'oral. Les activitats d'avaluació continua no seran recuperables en segona convocatòria. Es gravarà l'examen oral.

5. Bibliografia

Es manté la bibliografia recomanda ja que és accessible